

Luc 24:13-35 (ci-dessous, la version Chouraqui)

- 13 Et voici, deux d'entre eux vont ce même jour
à un village dont le nom était Emmaüs
à 60 stades¹ de Jérusalem.
¹ un peu plus de 11 km. Texte incertain.
- 14 Ils s'entretiennent entre eux de tout ce qui est arrivé.
- 15 Et c'est, tandis qu'ils s'entretiennent et discutent,
Jésus en personne s'approche et va avec eux.
- 16 Mais leurs yeux sont empêchés et ne le reconnaissent pas.
- 17 Il leur dit : « Quelles sont donc les paroles que vous vous lanciez entre vous en marchant ?
Ils s'arrêtent consternés.
- 18 L'un, du nom de Cleopas, répond et lui dit : « Tu es bien le seul visiteur de Jérusalem qui ne
sache pas ce qui est advenu ces jours-ci ! »
- 19 Il leur dit : « Quoi ? »
Ils lui disent : « Ce qui concerne Jésus le Nazaréen.
C'était un homme inspiré, puissant en œuvre et en parole
devant Elohim² et devant tout le peuple,
² Dieu
- 20 que les chefs des desservants et nos chefs ont livré pour une condamnation à mort.
Ils l'ont crucifié.
- 21 Nous, nous espérions que c'était lui
qui devait racheter Israël. Mais avec tout cela, c'est le troisième jour que c'est advenu.
- 22 Pourtant, quelques femmes parmi les nôtres nous ont bouleversés.
Elles étaient à l'aube au sépulcre
- 23 et n'ont pas trouvé son corps.
Elles sont venues dire avoir même vu apparaître des messagers,
qui leur ont dit : « Il est vivant ! »
- 24 Quelques-uns des nôtres sont allés au sépulcre.
Ils y ont trouvé juste ce que les femmes avaient dit.
Mais lui, ils ne l'ont pas vu. »
- 25 Il leur dit : « Insensés, cœurs lents à adhérer à ce qu'ont dit les inspirés !
- 26 Le messie ne devait-il pas souffrir tout cela
pour entrer dans sa gloire ? »
- 27 Il commence par Moïse et tous les inspirés ;
il leur explique, dans toutes les Écritures, ce qui le concerne.
- 28 Ils s'approchent du village où ils allaient.
Là, il feint de poursuivre sa route.
- 29 Ils insistent et disent :
« Demeure avec nous : oui, le soir arrive, le jour a déjà décliné. »
Il entre pour demeurer avec eux.
- 30 Et c'est, quand il s'installe à table avec eux, il prend le pain, bénit, partage et leur donne.
- 31 Leurs yeux s'ouvrent. Ils le reconnaissent.
Puis il devient invisible et leur échappe.
- 32 Ils se disent entre eux :
« Notre cœur ne brûlait-il pas en nous-mêmes,
quand il nous parlait sur la route et ouvrait pour nous les Écrits ? »
- 33 Ils se lèvent sur l'heure et retournent à Jérusalem.
Ils trouvent réunis les Onze et leurs compagnons
- 34 qui disent : « L'Adôn s'est réellement réveillé³ ; il est apparu à Simon ! »
³ Le Seigneur est vraiment ressuscité (selon la version synodale)
- 35 Ils racontent, eux aussi, ce qui est arrivé sur la route,
et comment ils l'ont reconnu au partage du pain.